Objekttyp:	Advertising
ODICINITY D.	Auvertioning

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse

Band (Jahr): 49 (1969)

Heft 1: **Gestion de l'entreprise** 

PDF erstellt am: **04.06.2024** 

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

#### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch



# +GF+

# Produits de fonderie et machines de qualité

Raccords
Fonte malléable
Acier moulé électrique
Fonte grise
Fonte de fer à graphite sphéroïdal
Moulages en alliages légers
Armatures pour lignes aériennes
Roues et attelages pour véhicules routiers et ferroviaires
Machines-outils
Machines de fonderie
Machines à travailler le bois
Automatisation de métiers à tisser

PRODUITS SUISSES GEORGES FISCHER S. A. 14, Rue Froment - PARIS XIe, Tél. Rog. 37-42

# GROUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)



#### WINTERTHUR-ACCIDENTS

INCENDIE RESPONSABILITÉS CIVILES

DÉGATS DES EAUX BRIS DE GLACES

FORMULES MODERNES

COMBINÉES MULTIRISQUES

Capital social 41 millions de francs suisses entièrement versé R. C. Seine 55 B-8444

#### WINTERTHUR-VIE

TOUTES ASSURANCES EN CAS DE DÉCÈS ET EN CAS DE VIE

RETRAITES REVALORISABLES

ASSURANCES COLLECTIVES DU PERSONNEL DES ENTREPRISES

Capital Social 15 millions de francs suisses entièrement versé R. C. Seine 55 B-9034

#### LA FÉDÉRALE

TRANSPORT CRÉDIT

RISQUES DIVERS ACCIDENTS INCENDIE

RISQUES TERRESTRES et MARITIMES

Capital Social
10 millions de francs suisses
dont 6 millions versés
R. C. Seine 57-B-17094

DIRECTIONS POUR LA FRANCE : 30, Avenue Victor-Hugo – PARIS 16°

Téléphone: 727-23-19 +



### SUISSE

Timbres-poste spéciaux I - 5 valeurs

Jour d'émission : 13 février 1969



Un abonnement aux nouvelles émissions de timbres-poste suisses est avantageux



Renseignez-vous auprès du :

SERVICE PHILATÉLIQUE DES P.T.T.

CH-3000 - BERNE (Suisse)



# LA BALOISE Compagnie d'Assurances sur la Vie

Entreprise privée régie par le décret-loi du 14 juin 1938)

Fondée à BALE en 1864

Direction pour la FRANCE: 13, rue AUBER - PARIS-9e

Tél.: 742.73-39 R. C. Seine 56 B 13.109





LLOYDS BANK EUROPE LIMITED

LONDRES · PARIS · MONTE CARLO GENEVE · ZURICH AMSTERDAM · ROTTERDAM

> Pour toutes vos affaires bancaires tant en France qu'à l'étranger

**BRUXELLES** · ANVERS LLOYDS BANK (PELGIUM) S.A.

#### transports internationaux



Service Rapide à l'Import, à l'Export

avec SUISSE - Allemagne - Italie - Belgique - Hollande

BALE 13 Postfach 7

25-MONTBÉLIARD Tél. 29-10-06 à Delle

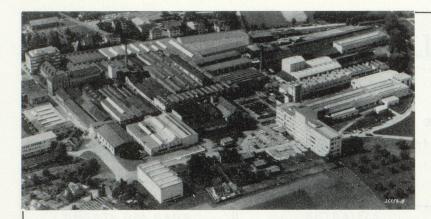
SAINT-LOUIS (Haut-Rhin)

Siège Social : DELLE (Territoire de Belfort) 16-18, avenue de la Gare - Tél. 29-10-06 - Télex nº 35946

23, rue de Mulhouse - Tél. 5-91 et 5-19 Télex 87-862

BELFORT 18, rue Denfert-Rochereau - Tél. 28-40-15 - Télex 35946

BONCOURT (Suisse) Case Postale 26 - Tél. 7-56-31



# BUHLER



# Machines et Installations

de Minoteries et Semouleries – Usines pour la fabrication d'aliments composés pour le bétail – Génie chimique – Huileries – Malteries – Silos et Entrepôts – Manutention mécanique et pneumatique pour transport horizontal et vertical – Fabriques de pâtes alimentaires – Fabriques de cacao et chocolat – Broyeuses pour couleurs – Machines à couler sous pression – Machines à injecter les matières thermoplastiques – Installations pour le compostage d'ordures ménagères

# BUHLER FRÈRES

33, rue du Louvre - PARIS 2°

Tél. 231.89-94 (8 lignes)

B. P. 32-01

Télex: 23 948 Buhler PARIS

## Automates pour le traitement des surfaces — Ebavurage

Divers automates pouvant être montés sur nos machines permettent :

- a) des sablages et traitements automatiques ;
- b) des ébavurages et finitions de tous ordres;
- c) une économie et rationalisation garantie.

Chaque demande fait l'objet d'essais préliminaires et divers en présence de l'intéressé, permettant une garantie complète sur les résultats recherchés.

Foire de Bâle 12-22 Avril 69

> A la pointe du progrès!



Unibloc 70

#### Sableuses



Unibloc 70/100 Sp.

Foire de Bâle Stand 464 Halle 3



Appareil de sablage de grandeur moyenne employé dans la mécanique de précision la fabrication d'outillages - de machines et d'appareils de tous genres. Ouverture totale de la chambre de travail - éclairage néon - 1 pistolet de haut rendement - épurateur d'air comprimé - réducteur de pression - manomètre - soupape électromagnétique - interrupteur à pédale - groupe de ventilation et de dépoussiérage par ventilateur et système centriuge incorporé. Possibilité de montage d'un dispositif spécial pour le traitement de petites pièces par séries.

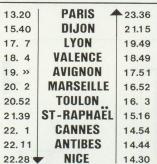
Encombrement en plan :  $0.7 \times 0.92 \, \mathrm{m}$ 

Hauteur: 1,45 m

Chambre de travail :  $0.7 \times 0.5 \times 0.4 \text{ m}$ 



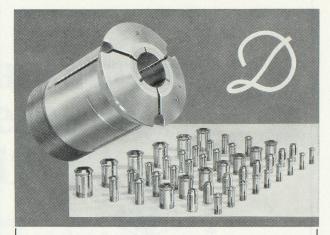




14.30

22.28

- boutique
- secrétariat
- salon de coiffure



Plus haute précision **Production accrue** avec les canons en métal dur 🔿

Fabrique d'outillage de précision

Walter Dünner S.A. 2740 MOUTIER (Suisse)

Téléphone (032) 93 11 52

Télex 3 42 56

LANDIS & GYR

# Société Française LANDIS & GYR

- Compteurs d'électricité
- Disjoncteurs de branchement
- Horloges de commande Relais
- Télécommandes Télémesures
- Contrôle et régulation de chauffage • Indicateurs de taxes téléphoniques
- Mesure et contrôle en physique nucléaire

Siège Social & Usine : B. P. 208 (03)-MONTLUÇON

Direction Commerciale : 153, rue de Rome, **PARIS-17**e Tél. : (1).227.91-32

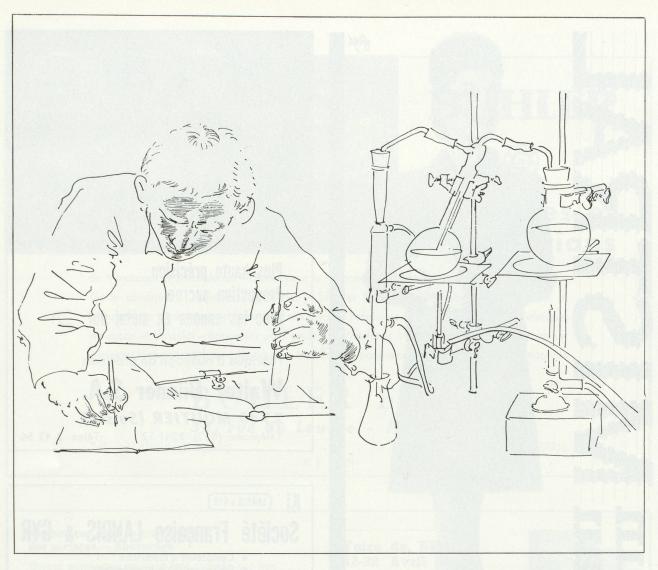
JOAILLERIE HORLOGERIE BIJOUTERIE ORFÈVRERIE F. SENN PARIS 13, BOULEVARD ST-DENIS **GUTENBERG 56-78** 

Éditeur : Chambre de commerce suisse en France. Directeur de la publication : Georges O. Robert-Tissot. Rédactrice : F. Villemain.

C.P.P.P. N° 21.500 — Dépôt légal : 1°t trimestre 1969. — N° d'ordre : 8.560 — 55.173.

Ce numéro a été tiré sur les presses de F.D. Imprimerie Alençonnaise. B.P. 57, 61-Alençon.

9-69



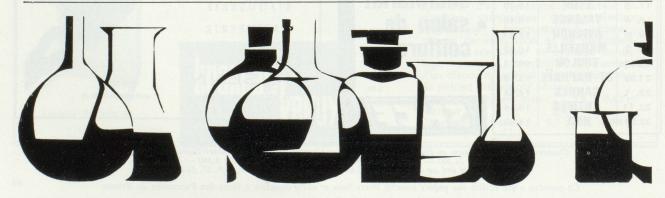
CIBA est toujours préoccupée de mieux répondre aux besoins de sa clientèle. L'année 1957 fut marquée par l'apparition des colorants *Cibacrone* qui, tant par leur éclat et leurs excellentes solidités que par le principe même de leur liaison chimique avec la fibre textile, retinrent l'attention des utilisateurs par les débouchés offerts en teinture et en impression. Depuis cette date, leur succès n'a cessé de

croître et la gamme même des produits s'est considérablement élargie.

En 1961, CIBA présentait à l'industrie lainière le procédé *Cibaphasol*, contribuant ainsi dans une large mesure à résoudre le problème de la teinture de la laine en continu.

CIBA a un souci constant de la recherche au service de la qualité.





# L'âge atomique a-t-il commencé (pour Sulzer) dès 1929?

C'est à ce moment qu'a été construit le premier générateur de vapeur monotubulaire Sulzer, reposant sur le principe de la circulation forcée.

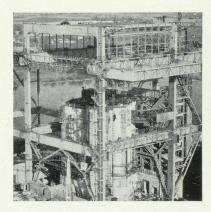
Il a marqué une étape importante dans l'évolution technique, liée à un esprit créateur orienté vers l'avenir: plus de 230 chaudières de ce type, avec puissances unitaires jusqu'à 3000 tonnes de vapeur par heure (1000000 kilowatts et plus), ont été installées à ce jour.

Elles ont particulièrement fait leurs preuves en raison des propriétés suivantes:

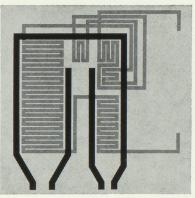
hautes températures de la vapeur vive pour pressions sous-critiques et hypercritiques;
construction se prêtant à tous les genres de combustibles fossiles;

- fonctionnement sûr grâce au système de réglage intégré.

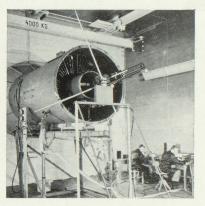
D'importantes centrales nucléaires sont équipées de chaudières monotubulaires Sulzer et d'autres composantes. Ce résultat est l'aboutissement de quatre décennies de développements et d'expériences. Depuis des générations, le nom de Sulzer est étroitement lié au progrès technique. Songez-y lorsque vous avez des décisions à prendre!



La centrale nucléaire St. Laurent de l'Electricité de France, d'une puissance de  $480\,000\,\mathrm{kW}$ , est équipée de générateurs de vapeur, d'un système de réglage et de soufflantes de CO2 Sulzer.



Principe de la circulation forcée du générateur de vapeur monotubulaire Sulzer



Installation d'essais dans le tunnel aérodynamique pour l'étude du comportement aux vibrations de faisceaux tubulaires «Helix» destinés aux générateurs de vapeur Sulzer pour réacteurs à hautes températures.

Equipements pour centrales nucléaires: Etude et construction de générateurs de vapeur, circuits gaz-vapeur, cuves de réacteurs, systèmes de réglage, ainsi que pièces en acier coulé, constructions soudées, soudages électroniques

# **SULZER®**

20.6

Sulzer Frères, Société Anonyme, 8401 Winterthur/Suisse

Sociétés affiliées à: Winterthur: Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Zürcherstrasse 41; London, W.C. 1: Sulzer Bros. (London) Ltd., Bainbridge Street; Paris 7e: Cie de Construction Mécanique, Procédés Sulzer, 19, rue Cognacq-Jay; Paris 11e: Société Anonyme Chauffage Sulzer, 7, avenue de la République; Bruxelles 1: Société Anonyme 'Sulzer-Caliqua Belge', Chauffage et Ventilation, 93, rue Royale; Amsterdam: Gebroeders Sulzer- Escher Wyss Nederland N.V., Spaklerweg 81; Oslo: Sulzer Brothers Nordisk Aksjeselskap, Riddervoldsgate 7; 752 Bruchsal/Baden: Weise Seehne, Industriestrasse 29; Stutpart-S: Gebroder Sulzer, Heizungs- und Klimatechnik GmbH, Furtbachstrasse 4; Wien III: Gebrüder Sulzer (Wien) GmbH, Am Heumarkt 13; Madrid: Sulzer Hermanos S.A., Apartado 14291; Lisboa: Sulzer firmaos Ltda., Apartado 2702; New York, 10006: Sulzer Bros. Inc., 19 Rector Street; Spartanburg, 29 301 (U.S.A.): Sulzer Bros. Inc., Textille Machinery, P.O. Box 5332; Montreal 6: Sulzer Bros. Lcla, Canada) Ltd., 1310 Greene Avenue, Sulte 650; México 1, D.F.: Sulzer Hermanos S.A., Apartado postal M-7183; Rio de Janeiro: Sulzer do Brasil S.A., Calixa postal 2435; Buenos Aires (R 74): Sulzer Hermanos S.A. C.I., Avenida Belgrano No 865, 2° P.; Lima (Perú): Sulzer del Perú S.A., Contumaza 817, Casilla 4427; Beirutt: Sulzer Bros. Ltd. & SLM Winterthur, Middle East Consulting Office, P.O. Box 5317; Johannesburg: Sulzer Bros. Let Asia, Killiney Road P.O. Box 22; North Sydney (Australia): Sulzer Bros. (London) Ltd., P.O. Box 362; Tokyo: Sulzer Brothers (Japan) Limited, C.P.O. 147. — Représentations dans la plupart des autres pays.

# Swissair ne touche pas à vos devises!

Les billets aller-retour Swissair ne sont en aucun cas déductibles de votre allocation de devises... profitez-en!

En collaboration avec les agents de voyages, Swissair a mis au point, pour 1969, une formule qui permet de vous offrir de nombreuses possibilités de voyages à l'étranger.

Les prix très étudiés des voyages à forfait Swissair limitent à un strict minimum le prélèvement en devises pour

les frais de séjour. Ainsi, en plus de vos 200 F, vous disposerez en devenant "voyageur Swissair" d'un reliquat en monnaie étrangère que vous dépenserez en argent de poche ou que vous consacrerez à un autre voyage.

Swissair, grâce à son réseau mondial dessert de nombreux pays où les déplacements ne sont pas soumis au contrôle des changes tels que Dakar, Abidjan et prochainement Douala.

Voici quelques exemples de "forfaits vacances" individuels Swissair :

Grèce 7 jours à partir de 1214 F.

Israël 7 jours à partir de 1365 F.

Liban 7 jours à partir de 1370 F.

Turquie 7 jours à partir de 965 F.\*

\* groupe de 10 personnes minimum

Renseignez-vous, téléphonez à

**SWISSAIR** 

38, Av. de l'Opéra - Paris - Tél: RIC. 91.89

Lic. 418 A / 542 A / 621 B